

696

N^o

*Letters to be addressed and
Remittances made payable to
"THE ORIENTAL BANK CORPORATION"*

Oriental Bank Corporation,

Yokohama 11th April 1879

His Excellency

Okuma Shigenobu
Minister of Finance, Tokio
Sir,

I wrote to you yesterday
morning with regard to getting dollars
from Shanghai, but I am still without
any reply to that letter.

This week's outward remittances being
now all despatched, I write to say that I
succeeded in procuring ^{here} a somewhat
larger supply of dollars than I had
expected in exchange for my six months
eight drafts on London at $3/7\frac{1}{2}$ and $3/7\frac{3}{4}$.

This is about two per cent (or nearly so)
better than the rate from Shanghai named
yesterday to you; but as your Excellency
wishes to get one million of dollars as
quickly as possible, I would respectfully

16

mention that I do not see any prospect,
(with the diminished Import business
now going on, of being able to supply the
amount immediately, unless by importing
part of the amount from China.

Owing to the Easter Holidays, there
will not be any business done from now
until Tuesday - either here or in China -
& I am therefore going to Hakone until
Monday evening. If however your Ex-
cellency has any instructions for me, if
you will please send them to this office
they will be forwarded at once to me, &
you may rely upon my doing the best I
can to carry out the operation speedily &
economically.

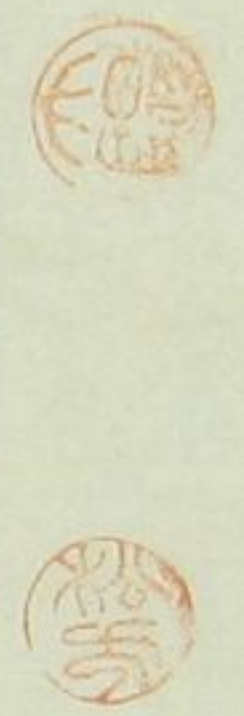
I have the honor to be
your obed. Servant

Asaphusell

P.S.

It will be of interest to you to hear that
telegrams from London report a very consider-
able rise in the price of Japan Silk.

AS



余昨朝拙翰ヲ送呈シテ以テ上海ヨリ洋銀ヲ入手スルノ儀ヲ閣下ニ報道セリ然ルニ今以テ右ノ拙翰ニ付何タル貴答ヲモ得

當週海外行キノ卸船ハ今皆解纜セシヲ以テ兼テ豫想セシヨリハ稍々多クノ洋銀ヲ當地ニテ入手スルヲ得タリ但シ右ノ洋銀ハ壹弗ニ付三「シルリン」セ「ペン」ス「四」分ノ一替共ニ三「シルリン」セ「ペン」ス「八」分ノ三替ノ相場ニテ倫敦ニ宛六ヶ月拂ノ為換ヲ取組シカ為メニ得タルモノナリ

右ノ相場ハ昨日閣下ニ報道セシ上海ノ相場ヨリモ大約貳分方(殆ント貳分内外)モ好相場ナリ然シ閣下ニハ壹百万「ドル」ノ洋銀ヲ成ルヘク丈ケ速ニ入手ナサレタキ所望ナルカ故ニ右ノ内幾許額カラ支那ヨリ輸入スルニ非ラサレハ此壹百万ノ洋銀

大藏省

ヲ即時ニ得ヘキ見込之レナシ何トナレハ目下輸入貿易ハ漸々減衰ノ勢ナルヲ以テナリ

本日ヨリ火曜日迄ハ耶蘇茶ニ付當横濱ニ於テモ支那ニ於テモ休業ナリ故ニ余ハ今ヨリ箱根ニ赴キ来月曜日ノ夕刻迄彼地ニ滞在ノ積リナリ

然シ若シ閣下ヨリ余ヘ下命ノ筋アラハ何卒弊店ヘ報知アリタシサスレハ其趣ヲ弊店ヨリ直チニ余カ許ヘ申送ルヘシ此運轉ノ事業ヲ迅速ニ施行シ且ツ費用ヲ省略センカ為メニ余カカノ及フ丈ケ精々尽カナスヲ安心アリタシ謹言

千八百七十九年四月十一日

横濱東洋銀行管事代理

ゲヨセフ、ロスセ

大藏卿大隈重信公閣下

追啓

倫敦ヨリ達セシ電報ニ依レハ日本生糸ノ相場非常ニ騰貴
セシトノ報アリ是レ閣下ニ取り裨益スル所アルヘキニ付
爰ニ之レヲ閣下ニ報道スル丁如此

大藏省